

REF 001505

AirLife™

Tee Adapter • With One Arm 22 mm I.D.,
One Arm 22 mm O.D., 18 mm I.D. Base
with Mouthpiece

REF Catalogue number **R_X ONLY** U.S. Federal law restricts this device to sales by or on the order of a physician

LOT Lot Number **Clean, Ready to Use** Clean, Ready to Use

QTY Quantity **Manufacturer** Manufacturer

LATEX Not made with natural rubber latex **Date of Manufacture** Date of Manufacture

PHT/DEHP Not made with DEHP **Single Use** For single use only

i Consult instructions for use

EN

English

Intended Use

The Tee adapter is intended for use with small volume nebulizers to deliver aerosolized medication for inhalation.

Directions for Use

1. Insert nebulizer into the base of the tee adapter. Attach the 22 mm I.D. arm onto the 22 mm O.D. outlet of spirometer.
2. Insert mouthpiece in the other arm of tee adapter.

Note: This item was specifically designed for use with incentive spirometers having 22 mm O.D. outlets.

Dispose of all materials in accordance with local, state, and federal regulations. Decontaminate and dispose of all potentially biohazardous material.

AirLife
2710 Northridge Dr. NW, Suite A
Grand Rapids, MI 49544 USA
www.myAirLife.com

AU REP AirLife Australia Holdings Pty Ltd
PO Box 97
North Ryde BC, NSW, 1670
Australia

AirLife®

FR

AirLife

Adaptateur en T • A un bras de 22 mm
I.D., un bras de 22 mm O.D., 18 mm I.D.
Base avec adaptateur buccal

REF Numéro de catalogue **R_X ONLY** En vertu de la loi fédérale des États-Unis, ce produit ne peut être vendu que par un médecin ou sur ordonnance

LOT Numéro de lot **Clean, Ready to Use** Propre, prêt à l'emploi

QTY Quantité **Fabricant** Fabricant

LATEX Fabriqué sans latex de caoutchouc naturel **Date de fabrication** Date de fabrication

PHT/DEHP Fabrication sans DEHP **Single Use** À usage unique seulement

i Consulter les instructions d'utilisation

Utilisation prévue

L'adaptateur en T est prévu pour l'utilisation avec des nébuliseurs de petit volume pour administrer une médication sous forme d'aérosol pour inhalation.

Mode d'emploi

1. Insérer le nébuliseur dans la base de l'adaptateur en T. Raccorder le bras de 22 mm I.D. sur la sortie de 22 mm O.D. du spiromètre.
2. Insérer l'adaptateur buccal dans l'autre bras de l'adaptateur en T.

Remarque : Cet élément a été spécialement conçu pour être utilisé avec les spiromètres incitatifs dotés de sorties de 22 mm O.D.

Éliminer tous les équipements en conformité avec les réglementations locales, nationales et fédérales. Décontaminer et éliminer tout équipement potentiellement dangereux.

DE

AirLife

T-Adapter • Mit einem Arm 22 mm ID,
ein Arm 22 mm AD, 18 mm ID Basis mit
Mundstück

REF Katalognummer **R_X ONLY** Laut US-Bundesgesetzen darf diese Vorrichtung ausschließlich von einem Arzt bzw. auf dessen Anordnung verkauft werden

LOT Chargennummer **Clean, Ready to Use** Sauber und gebrauchsfertig

QTY Stückzahl **Hersteller** Hersteller

LATEX Nicht aus Naturkautschuklatex hergestellt **Datum der Herstellung** Datum der Herstellung

Français



Ohne DEHP hergestellt



Nur für den Einmalgebrauch



Gebrauchsanweisung beachten

Verwendungszweck

Der T-Adapter ist für die Verwendung mit Verneblern für kleine Volumen bestimmt, um aerosolierte Medikamente zur Inhalation zu verabreichen.

Gebrauchsanleitung

1. Den Vernebler in die Basis des T-Adapters einführen. Den 22-mm-ID-Arm auf den 22-mm-AD-Auslass des Spirometers aufsetzen.
2. Das Mundstück in den anderen Arm des T-Adapters einführen.

Hinweis: Dieser Artikel wurde speziell für die Verwendung mit Atemtrainern mit einem 22-mm-AD-Auslass konzipiert.

Alle Materialien entsprechend den geltenden örtlichen, regionalen und staatlichen Vorschriften entsorgen. Potenziell gefährliches biologisches Material dekontaminieren und entsorgen.

IT

Italiano

AirLife

Adattatore a T • con un braccio di D.I.
22 mm, un braccio di D.E. 22 mm, D.I.
18 mm Base con boccaglio

REF Numero di catalogo **R_X ONLY** La legge federale degli Stati Uniti autorizza la vendita del presente dispositivo esclusivamente da parte di medici o dietro prescrizione medica

LOT Numero di lotto **Clean, Ready to Use** Pulito, pronto per l'uso

QTY Quantità **Produttore** Produttore

LATEX Prodotto senza lattice di gomma naturale **Data di produzione** Data di produzione

PHT/DEHP Prodotto senza DEHP **Single Use** Esclusivamente monouso

i Consultare le istruzioni per l'uso

Uso previsto

L'adattatore a T è utilizzabile con piccoli nebulizzatori per l'erogazione di aerosol medicinali da inalazione.

Istruzioni per l'uso

1. Inserire il nebulizzatore nella base dell'adattatore a T. Fissare il braccio con D.I. 22 mm all'uscita dello spirometro con D.E. di 22 mm.
2. Inserire il boccaglio nell'altro braccio dell'adattatore a T.

Nota: Questo elemento è stato specificamente progettato per l'uso con spirometri incentivanti aventi uscite di D.E. 22 mm.

Smaltire tutti i materiali in accordo con i regolamenti locali, regionali e statali vigenti. Decontaminare e smaltire tutto il materiale a potenziale rischio biologico.

ES

AirLife

Adaptador en T • Con un brazo de 22 mm de D.I., un brazo de 22 mm de D.E., 18 mm de D.I. Base con boquilla

**REF** Número de catálogo

**LOT** Número de lote

**QTY** Cantidad

**LATEX** No fabricado con látex de caucho natural

**PHT/DEHP** No fabricado con DEHP

**Single Use** Para un solo uso

**Consultar las instrucciones de uso**

**Rx ONLY** Las leyes federales de EE. UU. restringen la venta de este dispositivo bajo la debida prescripción facultativa

**Clean, Ready to Use** Limpio, listo para usarse

**Fabricante**

**Fecha de fabricación**

**Single Use** Para un solo uso

**Consultar las instrucciones de uso**

Uso previsto

El adaptador en T está diseñado para utilizarse con nebulizadores de volumen pequeño para administrar medicamentos nebulizados por inhalación.

Instrucciones de uso

1. Introduzca el nebulizador en la base del adaptador en T. Fije el brazo de 22 mm de D.I. dentro de la salida del espirómetro de 22 mm de D.E.
2. Introduzca la boquilla en el otro brazo del adaptador en T.

Nota: Este objeto fue especialmente diseñado para usar con espirómetros de incentivo que tengan salidas de 22 mm de D.E.

Deshágase de todos los materiales cumpliendo las normativas locales, estatales y federales. Descontamine y deshágase de todo material potencialmente peligroso.

PT

AirLife

Adaptador de T • com um braço de diâmetro interno de 22 mm, um braço de diâmetro externo de 22 mm, diâmetro interno de 18 mm Base com bocal

**REF** Número de catálogo

**LOT** Número de lote

**QTY** Quantidade

**LATEX** Não fabricado com látex de borracha natural

**Rx ONLY** A lei federal dos EUA restringe a venda deste dispositivo exclusivamente a médicos ou por indicação médica

**Clean, Ready to Use** Limpos, prontos a utilizar

**Fabricante**

**Data de fabrico**

Español



Fabricado sem DEHP



Para uma única utilização



Consultar as instruções de utilização

Utilização prevista

O adaptador de T é destinado a ser usado com nebulizadores de pequeno volume para fornecer medicação aerossolizada para inalação.

Instruções de utilização

1. Insira o nebulizador na base do adaptador de T. Ligue o braço com diâmetro interno de 22 mm à saída do espirómetro com diâmetro externo de 22 mm.
2. Insira o bocal no outro braço do adaptador de T.

Nota: Este item foi concebido especificamente para uso com espirómetros de incentivo com saídas de diâmetro externo de 22 mm.

Elimine todos os materiais de acordo com os regulamentos locais, estatais e federais. Descontamine e elimine todo material que represente potencial risco biológico.

NL

AirLife

T-adapter • Met één arm van 22 mm I.D., één arm van 22 mm O.D., 18 mm I.D. Basis met mondstuk

**REF** Catalogusnummer

**LOT** Partijnummer

**QTY** Hoeveelheid

**LATEX** Niet vervaardigd met latex van natuurlijk rubber

**PHT/DEHP** Niet vervaardigd met DEHP

**Single Use** Uitsluitend voor eenmalig gebruik

**Raadpleeg de gebruiksinstructies**

**Rx ONLY** Volgens de Amerikaanse federale wetgeving mag dit hulpmiddel uitsluitend door of in opdracht van een arts worden verkocht

**Clean, Ready to Use** Schoon, gebruiksklaar

**Fabrikant**

**Fabricatedatum**

Nederlands

SV

AirLife

T-adapter • med en arm 22 mm I.D., en arm 22 mm Y.D., 18 mm I.D. Bas med munstycke

**REF** Katalognummer

**LOT** Satsnummer

**QTY** Antal

**LATEX** Ej tillverkad med naturligt latexgummi

**PHT/DEHP** Ej tillverkad med DEHP

**Single Use** Endast för engångsbruk

**Se bruksanvisningen**

**Rx ONLY** Enligt amerikansk federal lag får denna enhet endast säljas av eller på order av en läkare

**Clean, Ready to Use** Ren, klar att användas

**Tillverkare**

**Tillverkningsdatum**

Avsedd användning:

T-adapter med munstycke är avsedd för användning med nebulisatorer med liten volym för att tillföra finfördelade läkemedel för inhalation.

Användningsanvisningar

1. För in nebulisatorn i T-adapters bas. Fäst den 22 mm I.D. armen på den 22 mm Y.D. utgången av spirometern.
2. För in nebulisatorn i T-adapters andra arm.

Obs! Denna produkt var speciellt konstruerad för användning med incitament spirometer med mm 22 Y.D. utgångar

Kassera allt material i enlighet med lokala föreskrifter. Sanera och kassera allt potentiellt smittförande biologiskt material.

DA

AirLife

T-stykke • Med en arm med 22 mm indvendig diameter, en arm med 22 mm udvendig diameter og en arm med 18 mm indvendig diameter Base med mundstykke

**REF** Katalognummer

**LOT** Batchnummer

**QTY** Antal

**LATEX** Ikke fremslillet med naturligt latexgummi

**Rx ONLY** Ifølge amerikansk lovgivning må denne anordning kun sælges af en læge eller ifølge lægeordination

**Clean, Ready to Use** Ren, klar til brug

**Producent**

**Produktionsdato**

Svenska

Materiaal afvoeren volgens lokale, federale voorschriften of voorschriften van de staat. Ontsmet en voer al het mogelijk biologisch gevaarlijk materiaal af.



Ikke fremstillet med DEHP



Kun til engangsbrug



Se brugsanvisningen

Tilsigtet anvendelse

T-stykket er beregnet til nebulisator med lille volumen til levering af aerosoliseret medicin ved indhalering.

Brugsanvisning

1. Indsæt nebulisator i t-stykkets base. Tilslut armen med en indvendig diameter på 22 mm til spirometerets udgang med en udvendig diameter på 22 mm.
2. Indsæt mundstykket i t-stykkets anden arm.

Bemærk: Denne anordning er specifikt udformet til brug med støttende spirometre med udgange med en udvendig diameter på 22 mm.

Bortskaf alle materialer i overensstemmelse med lokale, regionale og nationale forordninger. Dekontaminer og bortskaf alle potentielt miljøfarlige materialer.

NO

AirLife

T-adapter • Med én 22 mm I.D. arm, én 22 mm Y.D. arm, 18 mm I.D. sokkel med munnstykke



Katalognummer



Amerikansk føderal lov begrænser salg av denne enheten av, eller på ordre fra, en lege



Serienummer



Ren, klar til bruk



Mengde



Produsent



Ikke fremstilt med naturligt gummilaks



Produksjonsdato



Ikke fremstilt med DEHP



Kun til engangsbruk



Se bruksanvisningen

Tiltenkt bruk

T-adapteren er beregnet på bruk med forstøvere med lite volum for å levere aerosolisert medikament til inhalering.

Bruksanvisning

1. Sett forstøveren i sokkelen på T-adapteren. Fest 22 mm I.D. armen på 22 mm Y.D. utløpet på spirometeret.
2. Sett munnstykket i den andre armen på T-adapteren.

Merk: Denne artikkelen er spesielt utviklet for bruk med incentiv-spirometre som har utløp med 22 mm Y.D.

Kasser alle materialer i henhold til lokale, statlige og føderale forskrifter. Dekontaminer og kasser alt materiale som kan utgjøre en mikrobiologisk risiko.

FI

AirLife

T-sovitin • Yksi haara 22 mm ID, yksi haara 22 mm OD, 18 mm ID Runko ja suukappale



Luettelonumero



Yhdysvaltain liittovaltion lain mukaan tätä laitetta saa myydä vain lääkäri tai lääkärin määräyksestä



Eränumero



Puhdas, käyttövalmis



Määrä



Valmistaja



Valmistuksessa ei ole käytetty luonnonkumilateksia



Valmistuspäivämäärä



Valmistuksessa ei ole käytetty DEHP:tä



Kertakäyttöinen



Lue käyttöohjeet

Käyttötarkoitus

T-sovitin on tarkoitettu käytettäväksi pienitilavuuksisten nebulisaattoreiden kanssa aerosolin muodossa olevan inhaloitavan lääkkeen antoon.

Käyttöohjeet

1. Laita nebulisaattori T-sovitin runkoon. Kiinnitä 22 mm ID haara spirometrin 22 mm OD ulostuloon.
2. Laita suukappale T-sovitin toiseen haaraan.

Huomautus: Tämä tuote on tarkoitettu spesifisesti harjoitusspirometreihin, joissa on 22 mm OD ulostuloaukot

Hävitä kaikki materiaalit paikallisten ja alueellisten määräysten mukaisesti. Dekontaminoi ja hävitä kaikki mahdollisesti biologisesti vaaralliset materiaalit.

PL

AirLife

Adapter trójnika • średn. wewn. jednego ramienia 22 mm, średn. ramienia jednego ramienia 22 mm., średn. wewn. 18 mm Podstawa z ustnikiem



Numer katalogowy



Prawo federalne Stanów Zjednoczonych dopuszcza sprzedaż tego urządzenia wyłącznie przez lekarza lub na jego zlecenie



Numer partii



Czysty, gotowy do użycia



Ilość



Producent



W procesie wytwarzania nie użyto naturalnej gumy lalkowej



Data produkcji

Suomi



W procesie wytwarzania nie użyto DEHP



Wyłącznie do jednorazowego użytku



Zapoznać się z instrukcją obsługi

Przeznaczenie

Adapter trójnika jest przeznaczony do stosowania z nebulizatorami o małej objętości w celu dostarczania leków w aerozolu w trakcie inhalacji.

Instrukcja stosowania

1. Włóż nebulizator w podstawę adaptera trójnika. Zamocuj ramię o średn. wewn. 22 mm do wyjścia spirometru o średn. zewn. 22 mm.
2. Włóż ustnik do drugiego ramienia adaptera trójnika.

Uwaga: Przedmiot ten jest specjalnie przeznaczony do stosowania ze spirometrami wysiłkowymi, wyposażonymi w wyjścia o średn. zewn. 22 mm.

Wszystkie materiały należy usuwać zgodnie z przepisami lokalnymi, stanowymi i federalnymi. Wszelkie materiały stanowiące potencjalne zagrożenie biologiczne należy odkażać i usuwać.

HU

Magyar

AirLife

T-adapter • Az egyik ágon 22 mm belső átmérőjű, a másik ágon 22 mm külső átmérőjű, 18 mm belső átmérőjű alap csatorával



Katalógusszám



Az Amerikai Egyesült Államok szövetségi törvényei értelmében az eszköz kizárólag orvos által vagy rendelvényére értékesíthető



Tételszám



Tiszta, használatra kész



Mennyiség



Gyártó



Előállításához nem használtak természetes gumi



A gyártás dátuma



Előállításához nem használtak DEHP-t



Kizárólag egyszeri felhasználásra



Tanulmányozza a használati utasításokat

Rendeltetés

A T-adapter rendeltetésénél fogva kis térfogatú porlasztókkal használható aeroszol formájúra alakított gyógyszerek bejuttatására inhaláció céljából.

Használati útmutató

1. Helyezze a porlasztót a T-adapter alapjába. Csatlakoztassa a 22 mm belső átmérőjű ágat a spirométer 22 mm külső átmérőjű kiömlőnyílásához.
2. Helyezze be a csatorát a T-adapter másik ágába.

Megjegyzés: Az alkatrész kifejezetten 22 mm külső átmérőjű kiömlőnyílásokkal felszerelt incentiv spirométerekhez van kialakítva.

Az anyagokat a helyi, állami és szövetségi jogszabályoknak megfelelően kell ártalmatlanítani. Valamennyi potenciálisan biológiailag veszélyes anyagot fertőtleníteni és ártalmatlanítani kell.

AirLife

Adaptér ve tvaru T • S jedním ramenem s vnitřním průměrem 22 mm, jedním ramenem s vnějším průměrem 22 mm a vnitřním průměrem 18 mm Základna s náustkem

REF

Katalogové číslo

Rx ONLY

Zákony USA omezují prodej tohoto prostředku na lékařské předpis

LOT

Číslo šarže

Clean, Ready to Use

Čisté, připravené k použití

QTY

Množství

LATEX

Není vyrobeno z přírodního kaučuku (latexu)

WAVE

Výrobce

DATE

Datum výroby

PHT DEHP

Není vyrobeno z DEHP

SINGLE USE

Pouze pro jednorázové použití

BOOK

Dodržujte pokyny k použití

Zamýšlený účel
Adaptér ve tvaru T je určen k použití s nebulizéry s malým objemem k podávání medikace ve formě aerosolu pro inhalaci.

Návod k použití
1. Vložte nebulizér do základny adaptéru ve tvaru T. Připojte rameno s vnitřním průměrem 22 mm ke zdířce spirometru s vnějším průměrem 22 mm.
2. Vložte náustek do druhého ramene adaptéru ve tvaru T.

Poznámka: Tento prostředek byl speciálně navržen pro použití se stimulačními spirometry se zdírkou s vnějším průměrem 22 mm.

Všechny materiály likvidujte v souladu s místními, státními a federálními předpisy. Dekontaminujte a zlikvidujte veškerý potenciálně biologicky nebezpečný materiál.

AirLife

ティーアダプター・22 mm I.D. (片方のアーム)、22 mm O.D. (もう片方のアーム)、18 mm I.D. ベース (マウスピース付)

REF

カタログ番号

Rx ONLY

米国連邦法では、本装置の販売を医師本人または医師の指示を受けたものに限定しています

LOT

ロット番号

Clean, Ready to Use

清浄:即使用可能

QTY

数量

WAVE

メーカー

LATEX

天然ゴムラテックス製ではありません

DATE

製造日

PHT DEHP

DEHP製ではありません

SINGLE USE

単回使用に限る

BOOK

取扱説明書を参照

使用目的
ティーアダプターは、容量のネブライザーに取り付けて、エアロゾル化薬剤を吸入するのに用います。

使用法
1. ネブライザーをティーアダプターのねーすに差し込みます。22 mm I.D. のアームを 22 mm O.D. スパイロメーターの出口に付けます。
2. マウスピースをティーアダプターのもう片方のアームに差し込みます。

注:本品は、22 mm O.D. の出口があるインセンティブ・スパイロメーター用に特別に設計されました。

地方、州、および連邦規則に従ってすべての材料を廃棄してください。潜在的にバイオハザードとなる材料はすべて除染して廃棄してください。